

Conseil communal

22 octobre 2021

■ ■ Présent: Le bourgmestre Félix Eischen (CSV), les échevins Guy Scholtes (LSAP) et Marc Bissen (LSAP), les conseillers communaux Larry Bonifas (déi gréng), Guy Breden (CSV), Nathalie Heintz (LSAP), Lucien Koch (CSV), Romain Kockelmann (CSV) et Patrick Krecké (DP); le secrétaire communal ff, Marco Haas

Excusés : MM. Guy Kohlen (CSV) et André Noesen (déi gréng) ; conseiller

Début de la séance : 08.30 heures.

Séance publique

Tous les points de l'ordre du jour ont été approuvés à l'unanimité des voix des membres présents du conseil communal, à l'exception du point 8.8.

N'a pas participé au vote des points 8.7 et 8.8 M. Lucien Koch, ainsi que pour le point 9.1 M. Romain Kockelmann.

Communications

Félix Eischen (CSV) ouvre la séance et présente une nouvelle collaboratrice au secrétariat communal, Mme Sandra Fonte-Paletta. Il rappelle le changement du secrétaire communal sortant M. Mike Back vers le service financier et que le poste de secrétaire communal va être occupé par M. Marco Haas en tant que secrétaire communal faisant fonction en attendant son éventuelle nomination comme secrétaire communal dans une prochaine séance du conseil communal. Ensuite, il informe sur l'énorme succès du K-Bus et des nouvelles destinations qui seront desservies à partir du 1er novembre 2021, à savoir : Centre National de Rééducation Fonctionnelle et de Réadaptation au Kirchberg, CHL Eich, Clinique Ste Zithe, CHDN Ettelbruck, Centre commercial City Concorde. Les dépliants et autres supports informatifs adaptés dans ce sens seront disponibles à partir du mois de décembre. Sur avis de la commission consultative communale du 3e Âge, pris sur base de la situation du Covid-19 et vu le taux élevé de personnes concernées dites vulnérables, le collège des bourgmestre et échevins a décidé de ne pas organiser de fête des Seniors cette année. En contrepartie chaque habitant 60+ recevra à domicile un cadeau

sous forme d'une bouteille de crémant. Quelques dates à retenir : la Kermesse à Kehlen débutera le 12 novembre 2021, le marché de Noël à Kehlen aura lieu durant le weekend du 27 novembre 2021 et la pose de la première pierre de l'école sur le site de Elmen aura lieu le 19 novembre 2021 à 14h00. L'inauguration du nouveau bâtiment de l'enseignement musical à Kehlen aura lieu en début de l'année prochaine.

1. Projet avec devis concernant la délimitation des zones de protection des sources Direndall

La commune de Kehlen dispose de 11 sources dans la Vallée de la Mamer dont la qualité ne correspond pas aux critères de potabilité d'eau et lesquelles ne sont donc pas en service. Afin d'entamer les expertises en vue d'une future remise en service, le conseil communal approuve le projet avec devis concernant la délimitation des zones de protection des sources Direndall.

2. Avis relatif au projet du 3ème plan de gestion des parties luxembourgeoises des districts hydrographiques internationaux du Rhin et de la Meuse à établir au titre de la directive-cadre sur l'eau

Vu la circulaire ministérielle n°4030 du Ministère de l'Intérieur et celle du Ministère de l'Environnement du 06/08/21 concernant le 3e plan de gestion des parties luxembourgeoises des districts hydrographiques internationaux du Rhin et de la Meuse à établir au titre de la directive-cadre sur l'eau, et étant donné que la procédure publique n'a donné lieu à aucune réclamation, le conseil communal avise favorablement ledit projet.

3. Avis relatif au projet du 2ème plan de gestion des risques d'inondation

Vu la circulaire ministérielle n°4009 du Ministère de l'Intérieur et celle du Ministère de l'Environnement du 28/06/21 concernant le 2e plan de gestion des risques d'inondation, le conseil

communal avise favorablement ledit projet. Ici également au cours la procédure publique, aucune réclamation n'a été introduite.

4. Acte notarié d'échange

L'acte notarié d'échange n°4373 du 20/09/21 aux termes duquel la commune de Kehlen échange avec la société FMC Promotions S.à.r.l. de Bridel les parcelles communales sises au lieu-dit « rue de Capellen » à Olm, numéros cadastraux 645/XX22 et 645/XX23, d'une contenance totale de 1,70 ares, contre la parcelle sise au lieu-dit « rue de Capellen » à Olm, numéro cadastral 645/XX21, d'une contenance de 0,09 ares, au prix de 25.000,00 Euros l'are, a été approuvé. Partant, à l'issu dudit échange une soulte de 40.250,00 Euros est payable en faveur de la commune de Kehlen.

5. Lotissements

1. Nospelt – 24, rue Simmerschmelz

Le conseil communal approuve le projet de morcellement présenté en date du 21/04/21 par le bureau Konstrulux Sàrl. Le projet prévoit de lotir la parcelle cadastrale 2131/4148, sise à Nospelt dans la rue Simmerschmelz au numéro 24 en deux lots permettant la construction d'une maison jumelée.

2. Kehlen - Juddegaass

Le conseil communal approuve le projet de morcellement présenté en date du 22/06/21 par l'entreprise Erga Omnes Sàrl de Kehlen. Le projet prévoit de lotir la parcelle cadastrale n°2142/7313, dans la Juddegaass à Kehlen en deux lots.

6. Subsidés divers

Sur proposition du collège échevinal, le conseil communal accorde les subsidés suivants :

- 125,- € pour la fondation Elisabeth
- 125,- € pour la fondation Chrëschte mam Sahel
- 125,- € pour la fondation Lëtzebuurger Guiden a Scouten
- 125,- € pour l'ONGD-FNEL Scouts&Guides

- 125,- € pour la fondation Autisme Luxembourg
- 125,- € pour l'association SOS Kannerduerf Lëtzebuerg
- 125,- € pour l'association Musep
- 125,- € pour l'organisation Handicap international

7. Subsidés spéciaux 2020

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins d'attribuer un subside spécial aux associations et clubs locaux ayant connu un fort déficit financier durant le confinement en 2020 lié à la pandémie du Covid-19, le conseil communal accorde les subsides suivants :

Nom de l'association	Somme
DT Péckvillercher Nospelt	7.500,- €
Badminton Kehlen	2.500,- €
Fanfare Kehlen	2.500,- €
Fanfare Keispelt-Meispel	2.500,- €
Gaart&Heem Kielen-Ollem	500,- €
Country Tramps Keispelt	500,- €
Chorale Kehlen-Olm	500,- €
Nospelter Buergbrenner	500,- €
Trekkerfrënn Nospelt	500,- €
Elterecoimité Kielen	500,- €

8. Commissions consultatives

1. Commission consultative communale de l'Environnement, de la Circulation et de la Mobilité douce : La candidature de Mme Erna KORNELIS de Keispelt a été approuvée par le conseil communal.
2. Commission consultative communale de l'Intégration : La démission de Mme Isabelle BIVER de Nospelt ainsi que le dessaisissement de M. Michel LANIER de Meispelt, comme ce dernier n'a participé à aucune séance de travail de ladite Commission, ont été approuvés par les membres du conseil communal.
3. Commission consultative communale des Finances : La candidature de M. Nico BONIFAS de Nospelt a été approuvée par le conseil communal.

4. Commission consultative communale de la Jeunesse : La candidature de Mme Tania LUCAS de Kehlen a été approuvée par le conseil communal.
5. Commission consultative communale de la Famille et de l'Égalité des Chances : Les candidatures de M. Roland SCHMIT et de M. Georges FRIEDERES de Nospelt ont été approuvées par le conseil communal.
6. Commission consultative communale des Affaires Culturelles : La candidature de M. Félix THILL de Kehlen a été approuvée par le conseil communal.
7. Commission consultative communale du Développement Urbain : La candidature de M. Lucien KOCH de Dondelange en tant que membre a été approuvée par le conseil communal.
8. Commission consultative communale du Développement Urbain : La désignation de M. Lucien KOCH en tant que président a été approuvée avec 7 voix et 1 abstention des membres du conseil communal.

9. Comités de Gestions

1. Comité de Gestion de la Galerie d'Art Bei der Kierch : Le conseil communal a nommé deux nouveaux membres : M. Romain KOCKELMANN et M. Raymond FABER.
2. Comité de Jumelage : M. Neil BENNETT de Kehlen a été nommé en tant que représentant de la commission consultative communale de l'intégration au Comité de Jumelage par les membres du conseil communal.

10. Confirmation de règlements de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins

Le conseil communal confirme 6 règlements de la circulation d'urgence édicté par le collège des bourgmestre et échevins concernant la rue Juddegaass à Kehlen, la rue de Kehlen à Nospelt, la rue Goethe à Olm, la rue du Kiem à Kehlen, la rue du Moulin à Dondelange, ainsi que la rue des Potiers à Nospelt.

A huis clos

11. Administration Communale - Promotion d'un fonctionnaire communal dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

Le conseil communal a approuvé la promotion d'un fonctionnaire communal vers le groupe de traitement B1.

12. Administration Communale – Demande de réduction de la période d'initiation d'un employé communal de la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2, sous-groupe administratif

Le conseil communal a approuvé la demande de réduction de stage d'un employé communal dans le groupe d'indemnité A2.

13. Administration Communale - Nomination d'un fonctionnaire communal pour les besoins de la Recette Communale dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

Les membres du conseil communal n'ont retenu aucun candidat dans le groupe de traitement B1 pour le service de la recette communale.

14. Administration Communale - Attribution d'un supplément personnel de traitement au secrétaire communal faisant fonction

Le conseil communal a approuvé l'attribution d'un supplément personnel de traitement au secrétaire communal faisant fonction.

15. Résolution du conseil communal relative à la signature d'une lettre d'intention concernant un projet d'énergies renouvelables à Kehlen.

Le conseil communal a décidé de signer une lettre d'intention concernant un projet d'énergies renouvelables à Kehlen.

Gemengerot

22. Oktober 2021

Present: De Buergermeeschter Félix Eischen (CSV), d'Schäffen Guy Scholtes (LSAP) a Marc Bissen (LSAP), d'Gemengeconseillere, Larry Bonifas (déi gréng), Guy Breden (CSV), Nathalie Heintz (LSAP), Lucien Koch (CSV), Romain Kockelmann (CSV) a Patrick Krecké (DP); de Gemengesekretär ff, Marco Haas

Entschëllegt: MM. Guy Kohlen (CSV) et André Noesen (déi gréng), Conseillers

Ufank vun der Sëtzung: 08.30 Auer

Ëffentlech Sëtzung

All Punkte vum Ordre du Jour goufen eestëmmege ugeholl, mat Ausnam vum Punkt 8.8.

Fir de Punkt 8.7 an 8.8 huet den Här Lucien Koch den Dësch verlooss a fir de Punkt 9.1 huet den Här Romain Kockelmann den Dësch verlooss.

Matdeelungen

De Félix Eischen (CSV) mécht d'Sëtzung op a stellt eng nei Mataarbechterin, d'Mme Sandra Fonte-Paletta, aus dem Gemengesekretariat vir. Hien ernënnert drun, dass de Mike Back den Sekretärsposten opginn huet an intern an de Finanzservice gewiesselt ass. Hien gëtt elo vum Marco Haas als Gemengesekretär "faisant fonction" ersat, bis dësen dann deemnächst seng Kandidatur fir den Gemengesekretärsposten zum Vott vum Gemengerot stellt. Weiderhin informéiert hien iwwert dee grouss Succès vum K-Bus an déi nei Destinatiounen, déi de K-Bus ab dem 1. November 2021 wäert ufueren: Rehazenter Kirchberg, CHL Eich, Clinique Ste Zithe, CHDN Ettelbruck, Centre commercial City Concorde. Déi ugepassten Deplianen an aner Informatiounen betreffend dësem Service stinn den Awunner ab Dezember zur Verfügung. Op Grond vun der aktueller Covid-19 Situatioun an der Tatsaach dass e Groussdeel vun eise Senioren als vulnerabel gëllen, huet d'Kommissioun vum 3. Alter dem Schäfferot proposéiert, fir dëst Joer keng Seniorefeier ze organiséieren. D'Awunner vu 60+ Joer kréien awer all eng gutt Fläsch Cremant als Kaddo Heem geliwert. Am Agenda kënnen folgend Datumer festgehale ginn: d'Kiermes zu

Kielen fänkt den 12. November 2021 un, de Chrëschtmaart zu Kielen ass de Weekend vum 27. November 2021 an d'Grondsteenierleeung vun der neier Schoul zu Elmen ass de 19. November 2021 um 14h00. D'Aweigung vun der Museksschoul ass fir Ufank nächst Joer geplangt.

1. Projet mat Devis bezüglech der Delimitatioun vun de Zones de Protection vun de Quelle vum Direndall

D'Gemeng Kielen huet 11 Quellen am Mamerdall deenen hier Waasserqualitéit awer leider net den Dréckwaasserkritären entsprécht. Fir d'Expertisen an d'Aarbechten ulafen ze loossen op Basis vun deenen d'Quellen dann erëm kéinten a Betrib geholl ginn, huet de Gemengerot dem Projet zougestëmmt fir d'Zones de Protection ze delimitéieren.

2. Avis bezüglech dem Projet vum 3. Plan de Gestion vun de Lëtzebuergeschen « Districts hydrographiques internationaux » vum Rhäin an der Meuse déi am Kader vun der Directive-Cadre vum Waasser ze maache sinn

Laut de Circulaire Nr. 4030 vum Innenminister a vum Ëmweltminister vum 6. August 2021 bezüglech dem Projet vum 3. Plan de Gestion, an op Grond dass keng Reklamatioun am Kader vun der ëffentlecher Prozedur erakomm ass, huet de Gemengerot dësem zougestëmmt.

3. Avis bezüglech dem Projet vum 2. Plan de Gestion vum Héischwaasserrisiko

Laut de Circulaire Nr.4009 vum Innenminister a vum Ëmweltminister vum 28. Juni 2021 bezüglech dem 2. Plan de Gestion vum Héischwaasser, huet de Gemengerot dësen ugeholl. Och hei ass an der ëffentlecher Prozedur keng Reklamatioun erakomm.

4. Tauschakt zu Ollem – FMC Promotions

Den Tauschakt vum 11/06/2021 duerch deen d'Gemeng Parzellen um lieu-dit "rue de Capellen" zu Ollem, mat de

Kadasternummere 645/XX22 a 645/XX23, vun am ganzen 1,70 Ar géint eng Parzell mat der Kadasternummer 645/XX21 vu 0,09 Ar um lieu-dit "rue de Capellen" mat der Firma FMC Promotions vum Briddel tauscht, dëst zum Präis vu 25.000,- Euro den Ar, gouf vum Gemengerot ugeholl. D'Differenz vu 40.250,00 Euro ass dann duerch dës Firma un d'Gemeng ze bezuelen.

5. Ënnerdeelung vun Terrainen

1. Zu Nospelt, 24 rue de Simmerschmelz

De Projet deen de 21/04/2021 vu der Firma Erga Omnes Sàrl presentéiert gouf fir d'Opdeelung vu Parzellen zu Nospelt an der Rue Simmerschmelz, mat der Kadasternummer 2131/4148, an zwee nei Lousen, fir eng Maison Jumelée ze bauen, ass ugeholl ginn.

2. Zu Kielen an der Juddegaass

De Projet, deen den 22/06/2021 vun der Firma Erga Omnes Sàrl vu Kielen ageeicht gouf fir d'Opdeelung vun enger Parzell zu Kielen, mat der Kadasternummer 2142/7313, an der Juddegaass an zwee Lousen, gouf ugeholl.


6. Subsidés divers

Op Virschlag vum Schäfferot hält de Gemengerot folgend Subside fest :

- 125,- € fir d'Elisabeth Stëftung
- 125,- € fir d'Fondatioun Chrëschte mam Sahel
- 125,- € fir d'Fondatioun Lëtzebuergesche Guiden a Scouten
- 125,- € fir d'ONGD-FNEL Scouts&Guides
- 125,- € fir d'Fondatioun Autisme Luxembourg
- 125,- € fir d'SOS Kannerduerf Lëtzebuerg
- 125,- € fir d'Associatioun Musep
- 125,- € fir d'Organisatioun Handicap international

7. Subsidés spéciaux 2020

De Gemengerot huet dem Schäfferot säi Virschlag ugeholl, fir folgende Veräiner e spezielle Subside fir d'Joer 2020 ze accordéieren, vu que dass si enorm Verloschter haten an deem besote Joer duerch de Covid-19.

 All Berichter kënnen op eisem Internetsite an der Rubrik „Mediatheik“ nogekuckt ginn (www.kehlen.lu/mediatheque) oder scant einfach de QR-Code



Numm vum Veräin	Somme
DT Péckvillercher Nouspelt	7.500,- €
Badminton Kehlen	2.500,- €
Fanfare Kehlen	2.500,- €
Fanfare Keispelt-Meispel	2.500,- €
Gaart&Heem Kielen-Ollem	500,- €
Country Tramps Keispelt	500,- €
Chorale Kehlen-Olm	500,- €
Nouspelter Buergbrenner	500,- €
Trekkerfrënn Nouspelt	500,- €
Eltrecomité Kielen	500,- €

8. Berodend Kommissiounen

1. Ëmweltkommissioun : D’Kandidatur vun der Mme Erna KORNELIS vu Kee-spelt gouf vum Gemengerot ugeholl.
2. D’Kënnegung vun der Mme Isabelle BIVER vu Nouspelt aus der Integratiounskommissioun gouf vum Gemengerot ugeholl, sou wéi och den Des-saisissement vum Här Michel LANIER vu Meespelt, dëst well hien u kenger Aarbechtssetzung vun dëser Kommissioun deelgeholl huet.
3. D’Kandidatur vum Här Nico BONIFAS vu Nouspelt fir Member an der Finanzkommissioun ze ginn, gouf vum Gemengerot ugeholl.
4. D’Kandidatur vun der Mme Tania LUCAS vu Kielen an d’Jugendkommissioun gouf vum Gemengerot ugeholl.
5. D’Kandidature vun den Häre Roland SCHMIT a Georges FRIEDERES vu Nouspelt an d’Chancëgläichheets- a Familjekommissioun, gouf vum Gemengerot ugeholl.
6. D’Kandidatur vum Här Félix THILL an d’Kulturkommissioun, gouf vum Gemengerot ugeholl.
7. D’Kandidatur vum Här Lucien KOCH als Member vun der Bautekommissioun, gouf vum Gemengerot ugeholl.
8. Dem Här Lucien KOCH seng Kandidatur als President vun der Bautekommissioun gouf mat 7 Jo-Stëmmen an 1 Ent-haltung, vum Gemengerot ugeholl.

9. Comitéen

1. D’Kandidature vum Här Romain KOCKELMANN a vum Här Raymond FABER fir an de Comité de Gestion vun

der Galerie d’Art zu Kielen, goufe vum Gemengerot ugeholl.

2. D’Kandidatur vum Här Neil BENNETT vu Kielen, als Representant vun der Integratiounskommissioun, fir an de Comité de Jumelage, gouf vum Gemengerot ugeholl.

10. Verkéiersreglementer

De Gemengerot confirméiert dem Schäfte-rot seng 6 Drénglechkeetsreglementer fir de Verkéier an der Juddegaass zu Kielen, an der rue de Kehlen zu Nouspelt, an der rue Goethe zu Ollem, an der rue du Kiem zu Kielen, an der rue du Moulin zu Dondel, sou wéi an der rue des Potiers zu Nouspelt, ze reegelen.

Geschlossene Sëtzung

11. Gemeng Kielen – Promotioun vun engem Beamten an der Karriär B1

De Gemengerot huet d’Promotioun vun engem Gemengebeamten an d’Karriär B1 approvüiert.

12. Gemeng Kielen – Demande de réduction de Stage vun engem Gemengenemployé an der Karriär A2

De Gemengerot huet der Demande de réduction de Stage vun engem Gemengenemployé an der Karriär A2 zougestëmmt.

13. Gemeng Kielen – Nominatioun vun engem Beamten an d’Recette an der Karriär B1

De Gemengerot huet kee Kandidat an d’Karriär B1 fir d’Recette zeréckbehalen.

14. Gemeng Kielen – Supplément personnel fir de Gemengesekretär ff

De Gemengerot huet en supplément personnel fir de Gemengesekretär faisant fonction approvüiert.

15. Resolutioun vum Gemengerot bezüglech der Ënnerschrëft vun enger “Lettre d’intention”

De Gemengerot huet d’Entscheidung geholl, fir eng “Lettre d’intention” ze ënnerschreiw, dëst am Kader vun engem Projet fir erneierbar Energien zu Kielen.